

# SVENSK STANDARD

## SS-EN 12259-1+A1/A2:2004

Fastställt/Approved: 2004-06-18  
Utgåva/Edition: 1  
Språk/Language: svenska/Swedish  
ICS: 13.220.20



---

### **Brand och räddning – Fasta släcksystem – Komponenter för sprinkler- och vattenspraysystem – Del 1: Sprinklerhuvuden**

### **Fixed firefighting systems components for sprinkler and waterspray systems – Part 1: Sprinklers**

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-80012546>

# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

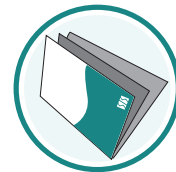
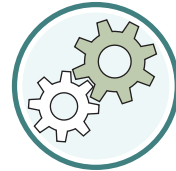
## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 12259-1:1999+A1:2001/A2:2004 gäller som svensk standard. Standarden fastställdes 2004-06-18 som SS-EN 12259-1+A1/A2:2004 och har utgivits i engelsk språkversion. Detta dokument återger EN 12259-1:1999+A1:2001/A2:2004 i svensk språkversion. De båda språkversionerna gäller parallellt.

The European Standard EN 12259-1:1999+A1:2001/A2:2004 has the status of a Swedish Standard. The standard was approved and published 2004-06-18 as SS-EN 12259-1+A1/A2:2004 in English. This document contains a Swedish language version of EN 12259-1:1999+A1:2001/A2:2004. The two versions are valid in parallel.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Fasta släckmedel, Sprinkler och Gassläcksystem, SIS/TK 360/AG 03.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.

## **SS-EN 12259-1+A1/A2:2004 (Sv)**

### **Förord**

Detta dokument (SS-EN 12259-1:1999 + A1:2001/A2:2004) har utarbetats av den tekniska kommittén CEN/TC 191 "Fixed firefighting systems". Sekretariatet hålls av BSI.

Detta tillägg till Europastandarden EN 12259-1:1999+A1:2001 ska ha statusen av en nationell standard, antingen genom utgivandet av en identisk text eller genom tillkännagivande, senast i november 2004, och motstridande nationella standarder ska dras in senast i augusti 2005.

Dokumentet har utarbetats enligt ett mandat som CEN fått av Europeiska kommissionen och EFTA och stöder grundläggande krav i EU:s byggproduktdirektiv (89/106/EEG).

Enligt CEN/CENELEC:s interna bestämmelser ska följande länder fastställa denna Europastandard: Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Schweiz, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

Avsnitt 2, vid slutet av de befintliga hänvisningarna, lägg till:

”EN 60751, Industrial platinum resistance thermometer sensors (IEC 60751:1983 + A1:1986)”

*I avsnitt 4.4, ta bort den befintliga texten och Tabell 3 och byt ut mot följande:*

**”4.4 Aktiveringstemperaturer**

Vid provning i enlighet med bilaga B ska sprinklerna aktiveras vid en temperatur inom området

$[t \pm (0,035 t + 0,62)] \text{ } ^\circ\text{C}$

där  $t$  är den nominella aktiveringstemperaturen”

*Tabell 4:*

*Numrera om som Tabell 3.*

*Tabell 5:*

*Numrera om som Tabell 4*

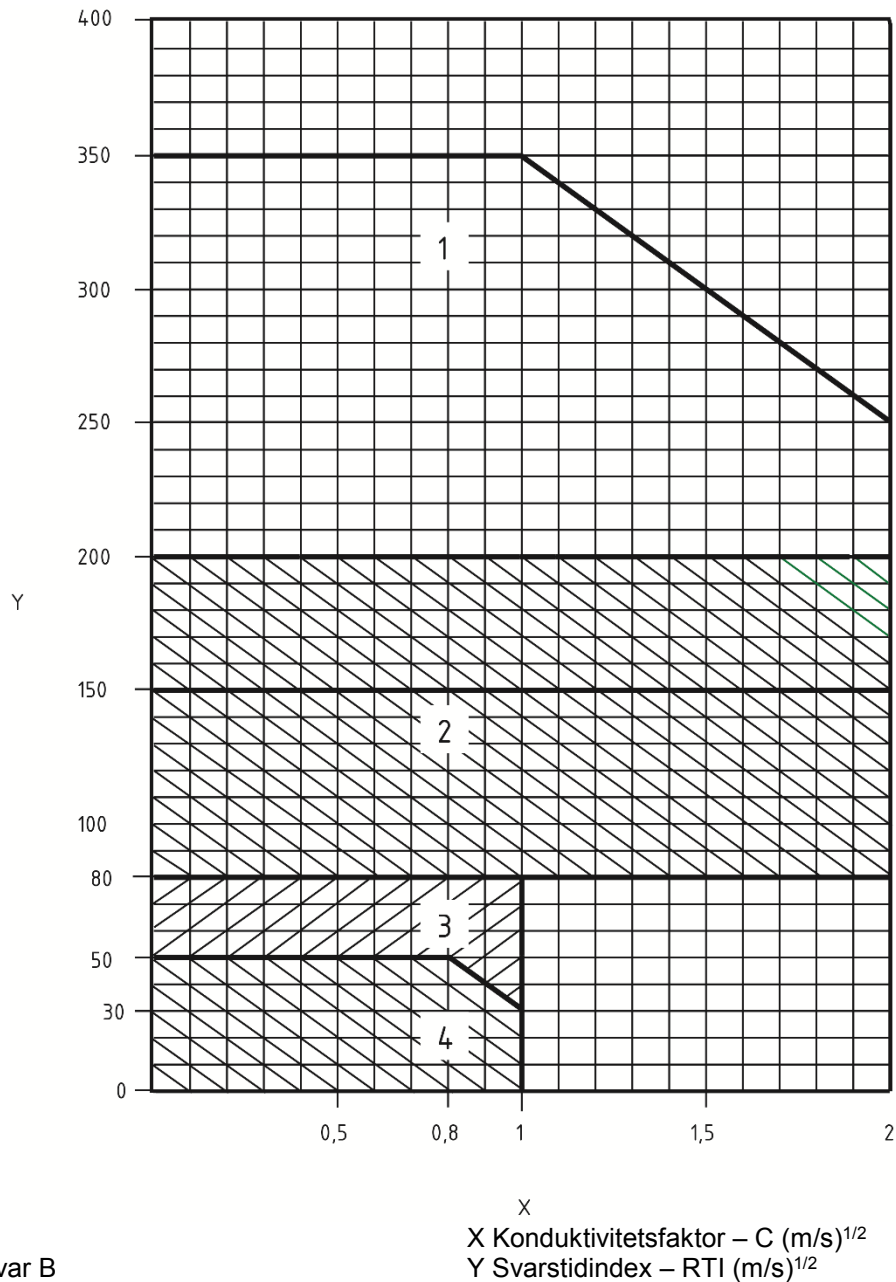
*Tabell 6:*

*Numrera om som Tabell 5*

## SS-EN 12259-1+A1/A2:2004 (Sv)

Figur 2

Ta bort den befintliga figuren och byt ut mot följande:



### Förklaring

- 1 Standard svar B
- 2 Standard svar A
- 3 Särskilt svar
- 4 Snabbt svar

Figur 2 – Normalläge RTI och C-faktorgränser

Tabell 7:

Numrera om som Tabell 6.

Bilaga B, ta bort befintlig text och byt ut mot följande:

### ”Bilaga B (normativ)

Provning för att fastställa aktiveringstemperaturerna hos sprinkler med smältlänk och sprinkler med glasbulb

ANM. Se 4.4.

## B.1 Provningsutrustning

**B.1.1** *Mätinstrument för laborietemperatur*, som har en noggrannhet på  $\pm 0,25$  % av nominell temperaturklassificering, kalibrerade till ett djup på 40mm nedsänkning, för fastställande av temperaturer på vätskor vid badprovningar och aktiveringstemperaturer. Termometerns bulb ska hållas i höjd med sprinklerns aktiveringsdelar med hjälp av ett hjälpstativ. För att styra temperaturen i det termiska badet ska en PT100-givare som överensstämmer med EN 60751 eller motsvarande användas.

**B.1.2** *Vätskebad* av demineraliserat vatten för sprinkler med nominella aktiveringstemperaturer lägre än eller lika med 80 °C.

ANM. Ett exempel på ett typiskt bad ges i figur B.1.

**B.1.3** *Vätskebad* av glycerin, vegetabilisk olja eller syntetisk olja för sprinkler med element av högre klassning.

## B.2 Förfarande

Värm upp 30 sprinkler med glasbulb eller 30 sprinkler med smältlänk i ett vätskebad från en temperatur på  $(20 \pm 5)$  °C till en mellanliggande temperatur på  $(20 \begin{smallmatrix} +2 \\ 0 \end{smallmatrix})$  °C under deras nominella aktiveringstemperatur. Temperaturökningshastigheten ska inte överskrida 20 °C/min. Bibehåll mellantemperaturen för 10 min. Öka sedan temperaturen med  $(0,5 \pm 0,1)$  °C/min tills sprinklern aktiveras.

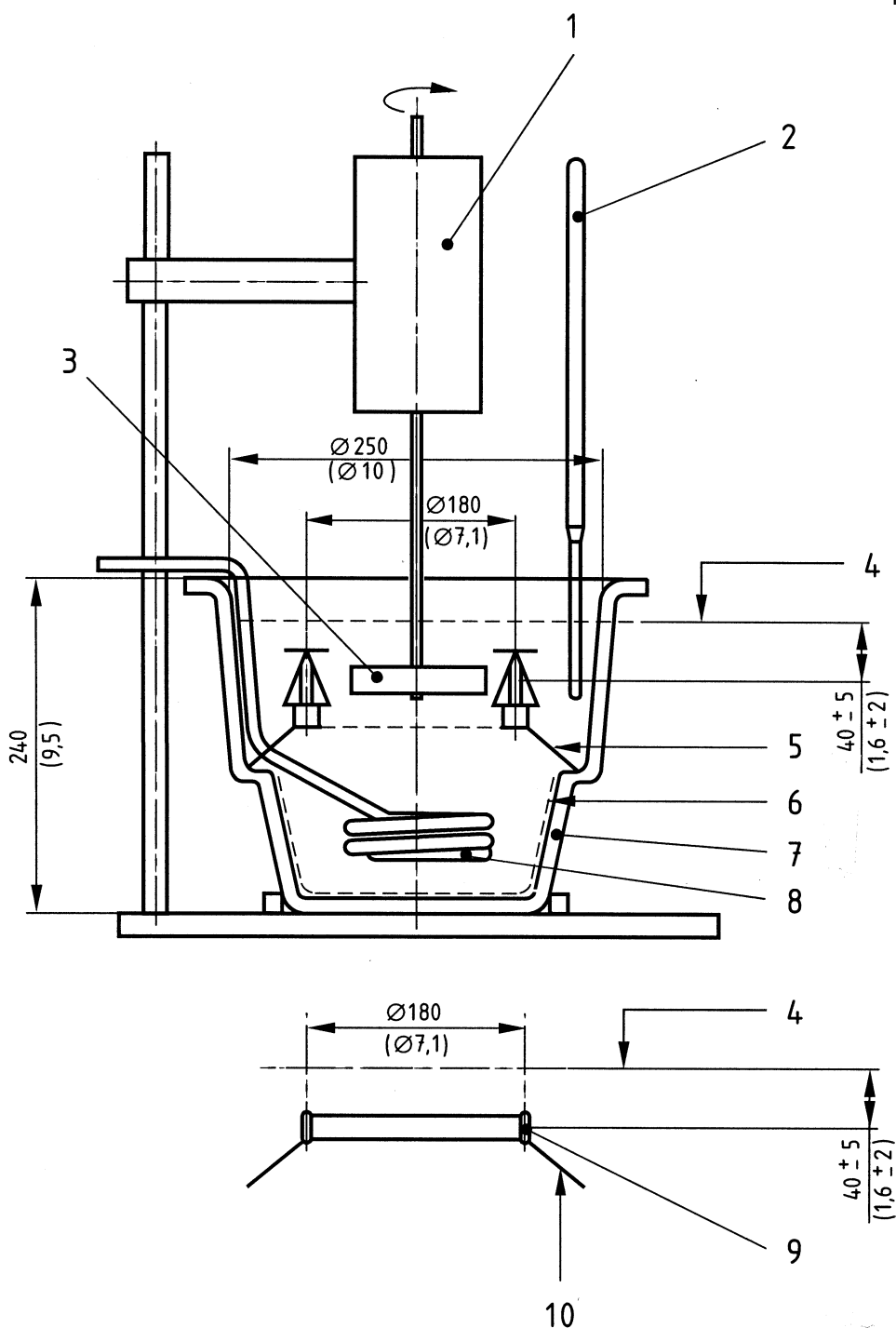
Fastställ den nominella aktiveringstemperaturen med ett mätinstrument för laborietemperatur med en noggrannhet på  $\pm 0,25\%$  av den nominella temperaturklassificeringen.

Sprinklern ska vara i vertikalt läge och helt nedsänkt med ett vätsketäcke på  $(5 \begin{smallmatrix} +3 \\ 0 \end{smallmatrix})$  mm. Provningszonen ska vara placerat på avstånd, under vätskans yta, i nivå med glasbulbens eller smältelementets geometriska mittpunkt. Provningszonen ska inte vara mindre än  $(40 \pm 5)$  mm under vätskans yta. Temperaturavvikelsen inom provningszonen bör ligga inom 0,25 °C.

Eventuell bristning av en glasbulb inom det föreskrivna temperaturområdet ska utgöra ett aktiveringstillfälle. Partiella bristningar av glasbulber som inte medför aktivering av sprinkler ska göra det nödvändigt med en ytterligare funktionsprovning (se 4.6.1).

*Infoga ny figur B.1*

Mått i millimeter



**Förklaring**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Hastighetsomrörare 150 v/min                                     | 6 Nätfilter                          |
| 2 Termometer kalibrerad för 40 mm (1,6) nedsänkning och PT 100     | 7 Vanligt glaskärl (7 l)             |
| 3 Dubbelvinge 100 mm x 20 mm                                       | 8 Doppvärmare                        |
| 4 Vätskenivå   | 9 Glasbulber                         |
| 5 Ring för att stödja: 10 sprinkler ¾ tum eller 15 sprinkler ½ tum | 10 Ring för att stödja 50 glasbulber |

**Figur B.1 – Ett typiskt väskebad**